

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 378



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 54  
23 grudnia 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

#### IV *Informacje*

#### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Rada**

2011/C 378/01      Konkluzje Rady w sprawie walki z manipulowaniem wynikami sportowymi ..... 1

##### **Sprostowania**

2011/C 378/02      Protokół o sprostowaniu do Traktatu z Lizbony zmieniającego Traktat o Unii Europejskiej i Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską podpisanego w Lizbonie dnia 13 grudnia 2007 r. (Dz.U. C 306 z 17.12.2007)..... 3

**PL**

Cena:  
3 EUR



## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## RADA

## Konkluzje Rady w sprawie walki z manipulowaniem wynikami sportowymi

(2011/C 378/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ

## 1. PRZYWOŁUJĄC

- fakt, że Rada w dniu 20 maja 2011 r. sporządziła plan prac Unii Europejskiej w dziedzinie sportu na lata 2011–2014 <sup>(1)</sup>, w którym jako temat priorytetowy wskazano manipulowanie wynikami sportowymi i promowanie dobrego zarządzania. W celu nadania europejskiego wymiaru uczciwości w sporcie powołano grupę ekspertów ds. dobrego zarządzania w sporcie, której głównym punktem zainteresowania będzie początkowo między innymi walka z manipulowaniem wynikami sportowymi,
- różne inicjatywy dotyczące kwestii manipulowania wynikami sportowymi podejmowane przez Unię Europejską, w tym debatę orientacyjną dotyczącą związanych ze sportem aspektów gier hazardowych oferowanych w Internecie przeprowadzoną w Radzie w dniu 20 maja 2011 r., zieloną księgę Komisji w sprawie gier hazardowych oferowanych w Internecie w obrębie rynku wewnętrznego <sup>(2)</sup>, komunikat Komisji na temat zwalczania korupcji w UE <sup>(3)</sup> oraz komunikat Komisji na temat rozwijania europejskiego wymiaru sportu <sup>(4)</sup>,
- zalecenie Rady Europy dotyczące propagowania uczciwości w sporcie w opozycji do manipulowania wynikami sportowymi, zwłaszcza wynikami meczów, stanowiące pierwszy krok w tej dziedzinie <sup>(5)</sup>;

## 2. ŚWIADOMA, ŻE

1. Manipulowanie wynikami sportowymi stanowi, obok doping, jedno z najpoważniejszych zagrożeń dla współczesnego sportu i niszczy wizerunek sportu poprzez narażanie na szwank uczciwości i nieprzewidywalności zawodów sportowych. Jest sprzeczne z podstawowymi

wartościami sportu, takimi jak uczciwość, zasada *fair play* i poszanowanie dla innych. Z uwagi na światową popularność sportu problem nie ogranicza się ani do pojedynczego państwa członkowskiego, ani do konkretnej dyscypliny sportowej. Manipulowanie wynikami sportowymi jest formą sportowego oszustwa i może zachodzić z udziałem nielegalnych karteli bukmacherskich, które potencjalnie mogą być powiązane z praniem pieniędzy.

2. Działania na szczeblu UE służące walce z manipulowaniem wynikami sportowymi powinny uzupełniać działania prowadzone przez ruchy sportowe, organy publiczne i zakłady bukmacherskie.
3. Dla walki z manipulowaniem wynikami sportowymi niezbędne są odpowiednie, skuteczne i odstraszające sankcje, w tym sankcje karne lub dyscyplinarne. W związku z tym Rada z zadowoleniem przyjmuje zlecenie przez Komisję opracowanie na temat ram prawnych mających zastosowanie do oszustw w sporcie, a w szczególności do manipulowania wynikami sportowymi, w państwach członkowskich UE.
4. Dobre zarządzanie w sporcie jest niezbędnym elementem walki z manipulowaniem wynikami sportowymi. Takie problemy jak manipulowanie wynikami sportowymi wydają się pojawiać dużo rzadziej tam, gdzie spełniane są standardy dobrego zarządzania, między innymi zakaz robienia zakładów dotyczących własnej dyscypliny sportu, regularne wypłacanie wynagrodzeń zawodnikom, stabilność finansowa i przejrzystość;
3. W ZWIĄZKU Z TYM WZYWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE I ZAINTERESOWANE PODMIOTY, BY W RAMACH SWOICH KOMPETENCJI I Z UWZGLĘDNIENIEM NIEZALEŻNOŚCI ORGANIZACJI SPORTOWYCH:
  1. zachęcały do opracowywania programów edukacyjnych, na przykład na podstawie doświadczeń byłych sportowców, skierowanych do sportowców i działaczy sportowych w celu poprawy świadomości na temat zagrożeń związanych z manipulowaniem wynikami i w celu zapobiegania ich udziałowi w takich działaniach;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 162 z 1.6.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> COM (2011) 128 wersja ostateczna.

<sup>(3)</sup> COM (2011) 308 wersja ostateczna.

<sup>(4)</sup> COM (2011) 12 wersja ostateczna.

<sup>(5)</sup> Zalecenie CM/Rec (2011) 10.

2. zachęcały do bliskiej współpracy i wymiany informacji pomiędzy wszystkimi zainteresowanymi podmiotami, po to by walczyć z manipulowaniem wynikami sportowymi w skuteczny sposób, między innymi w formie jakiegokolwiek stosownego porozumienia międzynarodowego na jakimkolwiek szczeblu, w szczególności dotyczących wymiany informacji na temat wzorcowych rozwiązań w zakresie zapobiegania podejrzanym zakładom w zawodach sportowych, ścigania i monitorowania takich zakładów;
3. zbadały możliwość zlecenia opracowań na temat manipulowania wynikami sportowymi, określenia skali tego zjawiska, istniejących problemów oraz ewentualnych rozwiązań;
4. APELUJE DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UE, PREZYDENCJI I KOMISJI EUROPEJSKIEJ, BY W RAMACH SWOICH KOMPETENCJI, Z POSZANOWANIEM ZASADY POMOCNICZOŚCI I Z UWZGLĘDNIENIEM SWOJEJ STRUKTURY INSTYTUCJONALNEJ:
  1. śledziły toczące się prace dotyczące kwestii manipulowania wynikami sportowymi prowadzone na różnych forach międzynarodowych, w tym na forum Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego i Rady Europy, i wносиły swój wkład w te prace; aby w tym kontekście dostrzegły, że istnieje potrzeba dzielenia się przez państwa członkowskie informacjami i zoptymalizowania wkładu państw członkowskich UE w ten proces;
  2. wspierały przyszłe prace na forum grupy ekspertów ds. dobrego zarządzania w sporcie z myślą o nadaniu uczciwości w sporcie europejskiego wymiaru, ze szczególnym uwzględnieniem walki z manipulowaniem wynikami sportowymi, w tym środków prewencyjnych, zwiększania świadomości, dzielenia się wzorcami postępowania, wymiany informacji między państwami członkowskimi, np. w drodze opracowania kompendium wzorców postępowania, wsparcia dla monitorowania i środków wykonawczych w ramach istniejących przepisów prawa oraz rozwijania współpracy między władzami publicznymi, ruchem sportowym i zakładami bukmacherskimi;
  3. umieściły w stosownych porozumieniach międzynarodowych, na szczeblu krajowym i unijnym, postanowienia na temat potrzeby współpracy w radzeniu sobie z problemem manipulowania wynikami sportowymi, w szczególności w powiązaniu z nieuregulowanym hazardem;
4. na podstawie wyników toczących się badań rozważyły bezwzględne wystosowanie politycznego oświadczenia przez organy publiczne, ruch sportowy i zakłady bukmacherskie;
5. ZWRACA SIĘ DO KOMISJI EUROPEJSKIEJ, BY:
  1. nie dublując innych inicjatyw i w ścisłej współpracy z zainteresowanymi podmiotami zastanowiła się nad zleceniem opracowania na temat sytuacji w zakresie manipulowania wynikami sportowymi w UE i poza nią, diagnozującego występujące problemy i identyfikującego istniejące inicjatywy służące walce z tym zjawiskiem, a także zalecającego ewentualne rozwiązania do przyjęcia na szczeblu unijnym i międzynarodowym;
  2. promowała walkę z manipulowaniem wynikami sportowymi w ramach dialogu z podmiotami ze świata sportu, w szczególności w ramach Forum Sportowego UE;
  3. rozważyła przetestowanie projektów ponadnarodowych w ramach wsparcia dla zapobiegania manipulowaniu wynikami sportowymi, służących w szczególności zwiększaniu świadomości wśród sportowców i działaczy sportowych;
  4. rozważyła – na podstawie wyników wyżej wspomnianych opracowań i prac grupy ekspertów ds. dobrego zarządzania w sporcie oraz działań prowadzonych na różnych forach międzynarodowych – przedstawienie wniosku w sprawie zalecenia Rady na temat walki z manipulowaniem wynikami sportowymi;
  5. uwzględniła kwestie dotyczące walki z manipulowaniem wynikami sportowymi, w szczególności w powiązaniu z nieuregulowanym hazardem, w swoich dwustronnych kontaktach i stosunkach z odpowiednimi państwami trzecimi.

**SPROSTOWANIA****PROTOKÓŁ O SPROSTOWANIU****do Traktatu z Lizbony zmieniającego Traktat o Unii Europejskiej i Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską  
podpisanego w Lizbonie dnia 13 grudnia 2007 r.**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 306 z dnia 17 grudnia 2007 r.)

(2011/C 378/02)

Niniejsze sprostowanie zostało sporządzone w drodze protokołu o sprostowaniu, podpisanego w Rzymie dnia 2 grudnia 2011 r., którego depozytariuszem jest rząd Republiki Włoskiej.

Protokoły do dołączenia do Traktatu z Lizbony

Protokół nr 1

Strona 170, art. 1 pkt 10 lit. b)

dodaje się następujący akapit:

„W następujących artykułach wszystkie formy gramatyczne wyrazu »Trybunał Sprawiedliwości« zastępuje się odpowiednią formą gramatyczną wyrazu »Trybunał«:

- artykuł 16 akapit czwarty,
  - artykuł 23 akapit czwarty,
  - artykuł 51 akapit drugi,
  - artykuł 54 akapit pierwszy druga i trzecia wzmianka oraz akapity drugi, trzeci i czwarty;”
-





## CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

